

Frédéric Hitzel, Bibliographie

1) Livres parus entre 1995 et 2004

Enfants de langue et Drogmans (Dil Oglanlarive Tercümanlar), Istanbul, Yapı Kredi Yayınları, 1995, 136 p. Catalogue d'exposition pour célébrer le bicentenaire de la création de l'École des langues orientales.

Istanbul et les langues orientales, Paris, L'Harmattan, 1997 (Collection *Varia Turcica* XXXI), 538 p. Actes du colloque d'Istanbul (palais de Yıldız, 29-31 mai 1995) dans le cadre du bicentenaire de la création de l'École des langues orientales.

[Compte-rendu de Nathalie Clayer, *Turcica*].

Livres et lecture dans le monde ottoman, thème sous la responsabilité de Frédéric Hitzel, *Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée*, n° 87-88, 1999, 350 p.

[Compte-rendu de Hélène Desmet-Grégoire, *Turcica*, XXXII, 2000, pp. 467-472].

Jacques Perrot, Frédéric Hitzel et Robert Anhegger, *Hatice Sultan ile Melling Kalfa Mektuplar*, Istanbul, Tarih Vakfı Yurt Yayınları, 2001, 83 p.

L'Empire ottoman, XV^e-XVIII^e siècles, Paris, Les Belles Lettres, Guide Belles Lettres des Civilisations, 2001, 319 p.

[Compte-rendu dans la revue de la Société internationale des Historiens de la Méditerranée, 2002

Couleurs de la Corne d'Or. Peintres voyageurs à la Sublime Porte, Paris-Courbevoie, ACR édition, 2002, 336 p.

2) Travaux de traduction parus entre 1998 et 2004

Osmân Agha de Temechvar. Prisonnier des infidèles, un soldat ottoman dans l'Empire des Habsbourg, récit traduit de l'ottoman, présenté et annoté par F. Hitzel, Arles, Sindbad-Actes Sud, collection "Bibliothèque turque", 1998, 230 p.

Catalogue d'exposition *Topkapi à Versailles. Trésors de la Cour ottomane*, Musée national des châteaux de Versailles et de Trianon, 4 mai-15 août 1999, Paris, Réunion des musées nationaux, 1999, 340 p.

Catalogue d'exposition *Calligraphie ottomane, collection particulière de Sakip Sabanci*, Musée Louvre, 17 mars-21 juin 2000, Paris, Réunion des musées nationaux, 2000, 185 p.

3) Articles parus entre 1992 et 2004

« Une voie de pénétration des idées révolutionnaires : les militaires français à Istanbul », *Varia Turcica*, XIX, Mélanges offerts à Louis Bazin, Paris, 1992, pp. 87-94.

Avec Abderrahim Ben-Hadda, « Les relations franco-ottomanes à travers les *Nâme-i Hümayûn* du Basbakanlık Arsivi », *Anatolia Moderna-Yeni Anadolu*, III, Paris, 1992, pp. 247-260.

« Un ingénieur français au service de la Sublime Porte : François Kauffer (1751?-1801) », *Observatoire urbain d'Istanbul, Lettre d'information*, n° 6, juin 1994, pp. 17-24.

« Dil oganları », *Toplumsal Tarih*, vol. IV, n° 21, eylül (septembre) 1995, pp. 37-43.

« Sefâretnâme : les ambassadeurs ottomans rendent compte de leurs séjours en Europe », *Études turques et ottomanes, documents de travail*, n° 4 (*Voyageurs et diplomates ottomans*), décembre 1995, pp. 16-24.

« Les échos de la Révolution française à Istanbul », *La Révolution française et l'Alsace*, t. 7 (D'une Révolution à l'autre), Cernay, 1995, pp. 145-155.

« Les écoles de mathématiques turques et l'aide française (1775-1798) », *Histoire économique et sociale de l'Empire ottoman et de la Turquie (1326-1960)*, Coll. *Turcica*, Leuven-Paris, 1995, pp. 813-825.

« Archives, bibliothèques et bouquinistes d'Istanbul », *Sociétés et cultures musulmanes d'hier et d'aujourd'hui* (Lettre d'information de l'AFEMAM, n° 10), éd. par Meropi Anastassiadou, Paris, 1996, pp. 229-230.

« Les Jeunes de langue de Péra-les-Constantinople », *Revue du Dix Huitième Siècle*, Paris, PUF, 1996, pp. 57-70.

« Les interprètes au service de la propagande », in *Varia Turcica XXXI*, Paris, L'Harmattan, 1997, pp. 351-363.

« Connaissance de la langue turque en Occident (XVI^e-XIX^e siècles) », in *Hommage à Hasan-Ali Yücel. La traduction : carrefour des cultures et des temps*, éd. par Hasan Anamur, Istanbul, Yıldız Teknik Üniversitesi, 1997, pp. 39-46.

« Les relations franco-turques à la veille de l'expédition », in *La campagne d'Égypte, 1798-1801, mythes et réalités*, Actes du colloque des 16 et 17 juin 1998, Hôtel des Invalides, Paris, éditions In Forma, 1998, pp. 43-57.

« Manuscrits, livres et culture livresque à Istanbul », in *Livres et lecture dans le monde ottoman*, thème sous la responsabilité de Frédéric Hitzel, *Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée*, n° 87-88, 1999, pp. 19-38.

« La France et la modernisation de l'Empire ottoman à la fin du XVIII^e siècle », in *L'expédition d'Égypte, une entreprise des Lumières, 1798-1801* (Actes de colloques, Paris, 8-10 juin 1998), Paris, Académie des sciences, 1999, pp. 9-19.

« François Kauffer (1751?-1801), ingénieur-cartographe français au service de Selim III », in *The seventh book of History of Science sources and researches*, éd. par Ekmeleddin Ihsanoglu & Feza Günergun, Istanbul, Research Centre for Islamic History : Art and Culture, 2000, pp. 233-243.

Jacques Perot & Frédéric Hitzel, « Antoine-Ignace Melling. Un artiste européen à la cour de Selim III (1763-1831) », in *Olusum/Genese* (Nancy), n° 74-75, Sept.-Déc. 2001, pp. 26-31.

« Osmân Aga, captif ottoman dans l'Empire des Habsbourg à la fin du XVII^e siècle », *Turcica*, 33, 2001, pp. 191-212.

« Melling ve Hatice Sultan Mektuplaşması », Osmanlı Dünyasında Bilim ve Eğitim. Milletlerarası Kongresi, İstanbul, 12-15 Nisan 1999, İstanbul, 2001, pp. 221-225.

« Les Turcs réinventent l'Empire romain », in *Historia, Thématique*, n° 75 (Islam-Chrétienté. Le choc des religions), janvier-février 2002, pp. 50-55.

« Transfert de science et de technologie entre l'Europe et la Sublime Porte », in *La circulation des élites européennes. Entre histoire des idées et histoire sociale*, sous la direction de Henri Bresc, Fabrice d'Almeida et Jean-Michel Sallmann, Paris, éd. Seli Arslan, 2002, pp. 137-150.

"Prisonniers des infidèles : les captifs ottomans dans l'Empire des Habsbourg (XVII^e-XVIII^e siècles)", *Méditerranée, Moyen-Orient : deux siècles de relations internationales. Recherches en hommage à Jacques Thobie*, sous la direction de W. Arbid, S. Kançal, J.-D. Mizrahi et S. Saul, Paris, L'Harmattan, 2003, pp. 185-200.

"Réflexions juridiques et historiques sur le voyage des Ottomans en terre infidèle", *Le Voyage dans le monde arabo-musulman, échange et modernité*, sous la direction de A. El Moudden et A. Benhadda, Rabat, Faculté des Lettres, 2003, pp. 13-34.

3) Comptes-rendus parus entre 1995 et 2004

AKSAN Virginia H., *An Ottoman Statesman in War & Peace, Ahmed Resmi Efendi, 1700-1783*, Leiden - New York - Köln, E.J. Brill, 1995, XVIII-253 p.
Turcica, XXVIII, 1996, pp. 393-395.

DESMET GRÉGOIRE Hélène, *Le Divan magique. L'Orient turc en France au XVIII^e siècle*, Paris, L'Harmattan, 1995, XIII-260 p.
Turcica, XXVIII, 1996, pp. 391-393.

MANTRAN Robert, *Histoire d'Istanbul*, Paris, Fayard, 1996, 382 p.
Turcica, XXIX, 1997, pp. 455-458.

BACQUÉ-GRAMMONT Jean-Louis, *La première histoire de France en turc ottoman. Chroniques des padichahs de France (1572)*, Paris, L'Harmattan, 1997, 215 p.
Turkish Studies Association Bulletin, Spring 1999.

Nicolas VATIN, *Sultan Djem, un prince ottoman dans l'Europe du X^e siècle d'après deux sources contemporaines : Vâki'ât-i Sultan Cem*, Œuvre de Guillaume Caourcin, Ankara, Türk Tarih Kurumu (série XVIII, n° 14), 1997, 379 p. + facsimile.
Turcica, Revue d'études turques, XXXI, 1999, pp. 556-558.

Elizabeth ZACHARIADOU éd., *Natural Disasters in the Ottoman Empire*, Rethymnon, Crete University Press, 1999, 281 p.
Turcica, Revue d'études turques, XXXIII, 2001, pp. 388-392.

Donald QUATAERT éd., *Consumption Studies and the History of the Ottoman Empire, 1550-1922. An Introduction*, New York, State University of New York Press, 2000, 358 p.

Turcica, Revue d'études turques, XXXIII, 2001, pp. 415-418.

Frédéric TINGUELY, *L'écriture du Levant à la Renaissance. Enquête sur les voyageurs français dans l'Empire de Soliman le Magnifique*, Genève, Librairie Droz S. A., 2000, 302 p., 12 ill.

Ethnologie française, « Touriste, autochtone : qui est l'étranger? », XXXII, 2002, n° 3, pp. 563-564.

IHSANOGLU Ekmeleddin éd., *Osmanli Devleti Tarihi* (Histoire de l'Empire ottoman), Istanbul, Zaman, 1999, 2 vol., 856 p. ; *Osmanli Medeniyeti Tarihi* (Histoire de la civilisation ottomane), Istanbul, Zaman, 1999, 2 vol., 849 p.

Bulletin critique des annales islamologiques, n° 18.

Antoine Galland, *Voyage à Constantinople (1672-1673)*, édition originale présentée et annotée par Charles SCHEFER, préface de Frédéric BAUDEN, Paris, Maisonneuve et Larose, 2002, XXV p. + 286 p. + 217 p.

Turcica, 34 (2002), pp. 311-313.

Le Voyage à Smyrne. Un manuscrit d'Antoine Galland (1678), contenant *Smyrne ancienne & moderne* et des extraits du *Voyage fait en Levant*, Avant-propos d'André MIQUEL, textes présentés, établis et annotés par Frédéric BAUDEN, Paris, Éditions Chandeigne (collection Magellane), 2000, 336 p.

Turcica, 34 (2002), pp. 311-313.

Antoine Galland. Voyages inédits. T I, *Smyrne ancienne et moderne*. Suivie de Joseph Georgerine, *État présent des îles de Samos, Nicarie, Patmos et du mont Athos* et de Jacques-Paul Babin, *Relation de l'île de Tine, contenue dans une lettre à Mons^r. *****, Édition critique établie par Manuel COUVREUR et Didier VIVIERS, Paris, Honoré Champion, 2001, 356 p.

Turcica, 34 (2002), pp. 311-313.

ELDEM Edhem, *French Trade in Istanbul in the Eighteenth Century*, Leiden-Boston-Köln, Brill éd., 1999, 321 p.

Bulletin critique des annales islamologiques, n° 19, 2003, pp. 54-56.